

1

EGZEMPLARZ DLA NADAWCY

Copy for sender, Exemplar für den Absender

RUBRYKI OBIEDWIEDZONE TŁUSTYMI LINIAMI WYPEŁNIA PRZEWOŹNIK

THE SPACES FRAMED WITH HEAVY LINES MUST FILLED IN BY THE CARRIER.

19+21+22

WŁĄCZNIE ORAZ

INCLUDING AND

1-15

DO WYPEŁNIENIA POD ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ NADAWCY

TO BE COMPLETED ON SENDER'S RESPONSIBILITY

<div>1</div> <div>NADAWCA (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)</div> <div>Sender (name, address, country)</div>				<div>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY</div> <div>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</div> <div><div>CMR</div><div>No</div></div> <div><div>NINIEJSZY PRZEWÓZ PODLEGA POSTANOWIANIOM KONWENCJI O UMOWIE MIEDZYNARODOWEJ PRZEWOZU DROGOWEGO TOWARÓW (CMR) BEZ WZGLĘDU NA JAKĄKOLWIEK PRZECIWNĄ KLAUZULĘ.</div><div>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)</div></div>								
<div>2</div> <div>ODBIORCA (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)</div> <div>Consignee (name, address, country)</div>				<div>16</div> <div>PRZEWOŹNIK (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)</div> <div>Carrier (name, address, country)</div>								
<div>3</div> <div>MIEJSCE PRZEZNACZENIA (miejscowość, kraj)</div> <div>Place of delivery of the goods (place, country)</div>				<div>17</div> <div>KOLEJNI PRZEWOŹNICY (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)</div> <div>Successive carriers (name, address, country)</div>								
<div>4</div> <div>MIEJSCE I DATA ZAŁADOWANIA (miejscowość, kraj, data)</div> <div>Place and date of taking over the goods (place, country, date)</div>				<div>18</div> <div>ZASTRZEŻENIA I UWAGI PRZEWOŹNIKA</div> <div>Carrier's reservations and observations</div>								
<div>5</div> <div>ZAŁĄCZONE DOKUMENTY</div> <div>Documents attached</div>												
<div>6</div> <div>CECHY I NUMERY</div> <div>Marks and Nos</div>		<div>7</div> <div>ILOŚĆ SZTUK</div> <div>Number of packages</div>	<div>8</div> <div>SPOSÓB OPAKOWANIA</div> <div>Method of packing</div>	<div>9</div> <div>RODZAJ TOWARU</div> <div>Nature of the goods</div>	<div>10</div> <div>NR STATYSTYCZNY</div> <div>Statistical number</div>	<div>11</div> <div>WAGA BRUTTO W kg</div> <div>Gross weight in kg</div>		<div>12</div> <div>OBJĘTOŚĆ W m³</div> <div>Volume in m³</div>				
<div>KLASA</div> <div>Class</div>					<div>Nr UN</div> <div>Number</div>		<div>GP</div> <div>PG</div>		<div>(ADR*)</div>			
<div>13</div> <div>INSTRUKCJE NADAWCY</div> <div>Sender's instructions</div>					<div>19</div> <div>POSTANOWIENIA SPECJALNE</div> <div>Special agreements</div>							
<div>14</div> <div>POSTANOWIENIA ODNOŚNIE PRZEWOŹNEGO</div> <div>Instruction as to payment carriage</div> <div><div><input type="checkbox"/> PRZEWOŹNE ZAPŁACONE /Carriage paid</div><div><input type="checkbox"/> PRZEWOŹNE NIEOPŁACONE /Carriage forward</div></div>					<div>20</div> <div>DO ZAPŁACENIA</div> <div>To be paid by</div>		<div>NADAWCA</div> <div>Sender</div>		<div>WALUTA</div> <div>Currency</div>		<div>ODBIORCA</div> <div>Consignee</div>	
					<div>PRZEWOŹNE</div> <div>Carriage charges</div>							
					<div>BONIFIKATY</div> <div>Deductions</div>							
					<div>SALDO</div> <div>Balance</div>							
					<div>DOPLATY</div> <div>Supplem, charges</div>							
					<div>KOSZTY DODATKOWE</div> <div>Miscellaneous</div>							
					<div>RAZEM</div> <div>Total to be paid</div>							
<div>21</div> <div>WYSTAWIONO W</div> <div>Established in</div>					<div>DNIA</div> <div>on</div>		<div>15</div> <div>ZAPŁATA/Cash on delivery</div>					
<div>22</div>					<div>23</div>				<div>24</div> <div>PRZESYŁKĘ OTRZYMANO</div> <div>Goods received</div> <div><div>MIEJSCOWOŚĆ</div><div>Place</div><div><div>DNIA</div><div>on</div></div></div>			
<div>PODPIS I STEPEL NADAWCY</div> <div>Signature and stamp of the sender</div>					<div>PODPIS I STEPEL PRZEWOŹNIKA</div> <div>Signature and stamp of the carrier</div>				<div>PODPIS I STEPEL ODBIORCY</div> <div>Signature and stamp of the consignee</div>			

\*W PRZYPADKU PRZEWÓZU TOWARÓW NIEBEZPIECZNYCH, OPRÓCZ EWENTUALNEGO POSIADANIA ZAŚWIADCZENIA, NALEŻY PODAĆ W OSTATNIM WERSZU KLASĘ, LICZBĘ ORAZ W DANYM PRZYPADKU LITERĘ.

\*IN CASE OF DANGEROUS GOODS MENTION, BESIDES THE POSSIBLE CERTIFICATION, ON THE LAST LINE OF THE COLUMN THE PARTICULARS OF THE CLASS, THE UN NUMBER AND THE PACKING GROUP, IF ANY.

RUBRYKI OBIĘDZONE TŁUSTYMI LINIAMI WYPEŁNIA PRZEWOŹNIK

THE SPACES FRAMED WITH HEAVY LINES MUST FILLED IN BY THE CARRIER.

1-15

WŁĄCZNIŁ ORAZ

19+21+22

INCLDING AND

DO WYPEŁNIENIA POD ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ NADAWCY

TO BE COMPLETED ON SENDER'S RESPONSIBILITY

<div>1</div> <div>NADAWCA (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)</div> <div>Sender (name, address, country)</div>				<div>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY</div> <div>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</div> <div><div>CMR</div><div>No</div><div>NINIEJSZY PRZEWÓZ PODLEGA POSTANOWIANIOM KONWENCJI O UMOWIE MIEDZYNARODOWEJ PRZEWOZU DROGOWEGO TOWARÓW (CMR) BEZ WZGLĘDU NA JAKĄKOLWIEK PRZECIWNĄ KLAUZULĘ.</div><div>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)</div></div>								
<div>2</div> <div>ODBIORCA (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)</div> <div>Consignee (name, address, country)</div>				<div>16</div> <div>PRZEWOŹNIK (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)</div> <div>Carrier (name, address, country)</div>								
<div>3</div> <div>MIEJSCE PRZEZNACZENIA (miejscowość, kraj)</div> <div>Place of delivery of the goods (place, country)</div>				<div>17</div> <div>KOLEJNI PRZEWOŹNICY (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)</div> <div>Successive carriers (name, address, country)</div>								
<div>4</div> <div>MIEJSCE I DATA ZAŁADOWANIA (miejscowość, kraj, data)</div> <div>Place and date of taking over the goods (place, country, date)</div>				<div>18</div> <div>ZASTRZEŻENIA I UWAGI PRZEWOŹNIKA</div> <div>Carrier's reservations and observations</div>								
<div>5</div> <div>ZAŁĄCZONE DOKUMENTY</div> <div>Documents attached</div>												
<div>6</div> <div>CECHY I NUMERY</div> <div>Marks and Nos</div>		<div>7</div> <div>IŁOŚĆ SZTUK</div> <div>Number of packages</div>	<div>8</div> <div>SPOSÓB OPAKOWANIA</div> <div>Method of packing</div>	<div>9</div> <div>RODZAJ TOWARU</div> <div>Nature of the goods</div>	<div>10</div> <div>NR STATYSTYCZNY</div> <div>Statistical number</div>	<div>11</div> <div>WAGA BRUTTO W kg</div> <div>Gross weight in kg</div>		<div>12</div> <div>OBJĘTOŚĆ W m³</div> <div>Volume in m³</div>				
<div>KLASA</div> <div>Class</div>					<div>Nr UN</div> <div>Number</div>		<div>GP</div> <div>PG</div>		<div>(ADR*)</div>			
<div>13</div> <div>INSTRUKCJE NADAWCY</div> <div>Sender's instructions</div>					<div>19</div> <div>POSTANOWIENIA SPECJALNE</div> <div>Special agreements</div>							
<div>14</div> <div>POSTANOWIENIA ODNOŚNIE PRZEWOŹNEGO</div> <div>Instruction as to payment carriage</div> <div><div><input type="checkbox"/> PRZEWOŹNE ZAPŁACONE /Carriage paid</div><div><input type="checkbox"/> PRZEWOŹNE NIEOPLĄCONE /Carriage forward</div></div>					<div>20</div> <div>DO ZAPŁACENIA</div> <div>To be paid by</div>		<div>NADAWCA</div> <div>Sender</div>		<div>WALUTA</div> <div>Currency</div>		<div>ODBIORCA</div> <div>Consignee</div>	
					<div>PRZEWOŹNE</div> <div>Carriage charges</div>							
					<div>BONIFIKATY</div> <div>Deductions</div>							
					<div>SALDO</div> <div>Balance</div>							
					<div>DOPLATY</div> <div>Supplem, charges</div>							
					<div>KOSZTY DODATKOWE</div> <div>Miscellaneous</div>							
					<div>RAZEM</div> <div>Total to be paid</div>							
<div>21</div> <div>WYSTAWIONO W</div> <div>Established in</div>					<div>DNIA</div> <div>on</div>		<div>15</div> <div>ZAPŁATA/Cash on delivery</div>					
<div>22</div>			<div>23</div>			<div>24</div> <div>PRZESYŁKĘ OTRZYMANO</div> <div>Goods received</div> <div><div>MIEJSCOWOŚĆ</div><div>Place</div><div><div>DNIA</div><div>on</div></div></div> <div><div>PODPIS I STEPEL NADAWCY</div><div>Signature and stamp of the sender</div><div>PODPIS I STEPEL PRZEWOŹNIKA</div><div>Signature and stamp of the carrier</div><div>PODPIS I STEPEL ODBIORCY</div><div>Signature and stamp of the consignee</div></div>						

\*W PRZYPADKU PRZEWÓZU TOWARÓW NIEBEZPIECZNYCH, OPRÓCZ EWENTUALNEGO POSIADANIA ZAŚWIADCZENIA, NALEŻY PODAĆ W OSTATNIM WERSZU KLASE, IŁOZEBĘ ORAZ W DANYM PRZYPADKU LITERĘ.

\*IN CASE OF DANGEROUS GOODS MENTION, BESIDES THE POSSIBLE CERTIFICATION, ON THE LAST LINE OF THE COLUMN THE PARTICULARS OF THE CLASS, THE UN NUMBER AND THE PACKING GROUP, IF ANY.

3

EGZEMPLARZ DLA PRZEWOŹNIKA

Copy for carrier, Exemplar für den Frachtführer

RUBRYKI OBIĘDZONE TLUSTYMI LINIAMI WYPEŁNIA PRZEWOŹNIK

THE SPACES FRAMED WITH HEAVY LINES MUST FILLED IN BY THE CARRIER.

19+21+22

WŁĄCZNE ORAZ

INCLUDING AND

1-15

DO WYPEŁNIENIA POD ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ NADAWCY

TO BE COMPLETED ON SENDER'S RESPONSIBILITY

<div>1</div> <div>NADAWCA (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)</div> <div>Sender (name, address, country)</div>				<div>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY</div> <div>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</div> <div><div>CMR</div><div>No</div></div> <div><div>NINIEJSZY PRZEWÓZ PODLEGA POSTANOWIANIOM KONWENCJI O UMOWIE MIEDZYNARODOWEJ PRZEWOZU DROGOWEGO TOWARÓW (CMR) BEZ WZGLĘDU NA JAKĄKOLWIEK PRZECIWNĄ KLAUZULĘ.</div><div>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)</div></div>							
<div>2</div> <div>ODBIORCA (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)</div> <div>Consignee (name, address, country)</div>				<div>16</div> <div>PRZEWOŹNIK (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)</div> <div>Carrier (name, address, country)</div>							
<div>3</div> <div>MIEJSCE PRZEZNACZENIA (miejscowość, kraj)</div> <div>Place of delivery of the goods (place, country)</div>				<div>17</div> <div>KOLEJNI PRZEWOŹNICY (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)</div> <div>Successive carriers (name, address, country)</div>							
<div>4</div> <div>MIEJSCE I DATA ZAŁADOWANIA (miejscowość, kraj, data)</div> <div>Place and date of taking over the goods (place, country, date)</div>				<div>18</div> <div>ZASTRZEŻENIA I UWAGI PRZEWOŹNIKA</div> <div>Carrier's reservations and observations</div>							
<div>5</div> <div>ZAŁĄCZONE DOKUMENTY</div> <div>Documents attached</div>											
<div>6</div> <div>CECHY I NUMERY</div> <div>Marks and Nos</div>		<div>7</div> <div>ILOŚĆ SZTUK</div> <div>Number of packages</div>	<div>8</div> <div>SPOSÓB OPAKOWANIA</div> <div>Method of packing</div>	<div>9</div> <div>RODZAJ TOWARU</div> <div>Nature of the goods</div>	<div>10</div> <div>NR STATYSTYCZNY</div> <div>Statistical number</div>	<div>11</div> <div>WAGA BRUTTO W kg</div> <div>Gross weight in kg</div>		<div>12</div> <div>OBJĘTOŚĆ W m³</div> <div>Volume in m³</div>			
<div>KLASA</div> <div>Class</div>					<div>Nr UN</div> <div>Number</div>		<div>GP</div> <div>PG</div>		<div>(ADR*)</div>		
<div>13</div> <div>INSTRUKCJE NADAWCY</div> <div>Sender's instructions</div>					<div>19</div> <div>POSTANOWIENIA SPECJALNE</div> <div>Special agreements</div>						
<div>14</div> <div>POSTANOWIENIA ODNOŚNIE PRZEWOŹNEGO</div> <div>Instruction as to payment carriage</div>					<div>20</div> <div>DO ZAPŁACENIA</div> <div>To be paid by</div>		<div>NADAWCA</div> <div>Sender</div>		<div>WALUTA</div> <div>Currency</div>		<div>ODBIORCA</div> <div>Consignee</div>
					<div>PRZEWOŹNE</div> <div>Carriage charges</div>						
<div>BONIFIKATY</div> <div>Deductions</div>											
<div>SALDO</div> <div>Balance</div>											
<div>DOPLATY</div> <div>Supplem, charges</div>											
<div>KOSZTY DODATKOWE</div> <div>Miscellaneous</div>											
<div>RAZEM</div> <div>Total to be paid</div>											
<div>21</div> <div>WYSTAWIONO W</div> <div>Established in</div>					<div>15</div> <div>ZAPŁATA/Cash on delivery</div>						
<div>22</div>					<div>24</div> <div>PRZESYŁKĘ OTRZYMANO</div> <div>Goods received</div>						
<div>PODPIS I STEPEL NADAWCY</div> <div>Signature and stamp of the sender</div>					<div>PODPIS I STEPEL PRZEWOŹNIKA</div> <div>Signature and stamp of the carrier</div>						
					<div>PODPIS I STEPEL ODBIORCY</div> <div>Signature and stamp of the consignee</div>						

\*W PRZYPADKU PRZEWÓZU TOWARÓW NIEBEZPIECZNYCH, OPRÓCZ EWENTUALNEGO POSIADANIA ZAŚWIADCZENIA, NALEŻY PODAĆ W OSTATNIM WERSZU KLASE, LICZBĘ ORAZ W DANYM PRZYPADKU LITERĘ.

\*IN CASE OF DANGEROUS GOODS MENTION, BESIDES THE POSSIBLE CERTIFICATION, ON THE LAST LINE OF THE COLUMN THE PARTICULARS OF THE CLASS, THE UN NUMBER AND THE PACKING GROUP, IF ANY.

RUBRYKI OBIEDWIEDZONE TŁUSTYMI LINIAMI WYPEŁNIA PRZEWOŹNIK  
THE SPACES FRAMED WITH HEAVY LINES MUST FILLED IN BY THE CARRIER.

WŁĄCZNIŁ ORAZ  
INCLUDING AND

1-15

19+21+22

DO WYPEŁNIENIA POD ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ NADAWCY  
TO BE COMPLETED ON SENDER'S RESPONSIBILITY

<div>1</div> <div>NADAWCA (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Sender (name, address, country)</div>				<div>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</div> <div><div>CMR</div><div>No</div></div> <div>NINIEJSZY PRZEWÓZ PODLEGA POSTANOWIANIOM KONWENCJI O UMOWIE MIEDZYNARODOWEJ PRZE- WOZU DROGOWEGO TOWARÓW (CMR) BEZ WZGLĘ- DU NA JAKĄKOLWIEK PRZECIWNĄ KLAUZULĘ.</div> <div>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)</div>								
<div>2</div> <div>ODBIORCA (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Consignee (name, address, country)</div>				<div>16</div> <div>PRZEWOŹNIK (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Carrier (name, address, country)</div>								
<div>3</div> <div>MIEJSCE PRZEZNACZENIA (miejscowość, kraj) Place of delivery of the goods (place, country)</div>				<div>17</div> <div>KOLEJNI PRZEWOŹNICY (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Successive carriers (name, address, country)</div>								
<div>4</div> <div>MIEJSCE I DATA ZAŁADOWANIA (miejscowość, kraj, data) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</div>				<div>18</div> <div>ZASTRZEŻENIA I UWAGI PRZEWOŹNIKA Carrier's reservations and observations</div>								
<div>5</div> <div>ZAŁĄCZONE DOKUMENTY Documents attached</div>												
<div>6</div> <div>CECHY I NUMERY Marks and Nos</div>		<div>7</div> <div>ILOŚĆ SZTUK Number of packages</div>	<div>8</div> <div>SPOSÓB OPAKOWANIA Method of packing</div>	<div>9</div> <div>RODZAJ TOWARU Nature of the goods</div>	<div>10</div> <div>NR STATYSTYCZNY Statistical number</div>	<div>11</div> <div>WAGA BRUTTO W kg Gross weight in kg</div>		<div>12</div> <div>OBJĘTOŚĆ W m³ Volume in m³</div>				
<div>KLASA</div> <div>Class</div>					<div>Nr UN</div> <div>Number</div>		<div>GP</div> <div>PG</div>		<div>(ADR*)</div>			
<div>13</div> <div>INSTRUKCJE NADAWCY Sender's instructions</div>					<div>19</div> <div>POSTANOWIENIA SPECJALNE Special agreements</div>							
<div>14</div> <div>POSTANOWIENIA ODNOŚNIE PRZEWOŹNEGO Instruction as to payment carriage</div> <div><input type="checkbox"/> PRZEWOŹNE ZAPŁACONE /Carriage paid</div> <div><input type="checkbox"/> PRZEWOŹNE NIEOPLĄCONE /Carriage forward</div>					<div>20</div> <div>DO ZAPŁACENIA To be paid by</div>		<div>NADAWCA Sender</div>		<div>WALUTA Currency</div>		<div>ODBIORCA Consignee</div>	
					<div>PRZEWOŹNE Carriage charges</div>							
					<div>BONIFIKATY Deductions</div>							
					<div>SALDO Balance</div>							
					<div>DOPLATY Supplem, charges</div>							
					<div>KOSZTY DODATKOWE Miscellaneous</div>							
					<div>RAZEM Total to be paid</div>							
<div>21</div> <div>WYSTAWIONO W Established in</div>				<div>DNIA on</div>		<div>15</div> <div>ZAPŁATA /Cash on delivery</div>						
<div>22</div>			<div>23</div>			<div>24</div> <div>PRZESYŁKĘ OTRZYMANO Goods received</div> <div><div>MIEJSOWOŚĆ Place</div><div>DNIA on</div></div> <div><div>PODPIS I STEPEL NADAWCY Signature and stamp of the sender</div><div>PODPIS I STEPEL PRZEWOŹNIKA Signature and stamp of the carrier</div><div>PODPIS I STEPEL ODBIORCY Signature and stamp of the consignee</div></div>						

\*W PRZYPADKU PRZEWÓZU TOWARÓW NIEBEZPIECZNYCH, OPRÓCZ EWENTUALNEGO POSIADANIA ZAŚWIADCZENIA, NALEŻY PODAĆ W OSTATNIM WERSZU KLASĘ, LICZBĘ ORAZ W DANYM PRZYPADKU LITERĘ.  
\*IN CASE OF DANGEROUS GOODS MENTION, BESIDES THE POSSIBLE CERTIFICATION, ON THE LAST LINE OF THE COLUMN THE PARTICULARS OF THE CLASS, THE UN NUMBER AND THE PACKING GROUP, IF ANY.